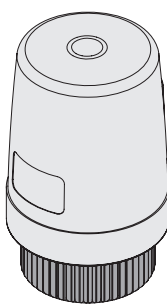
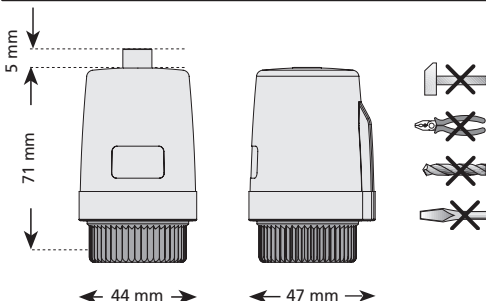


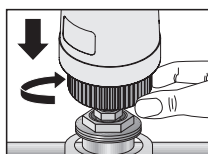
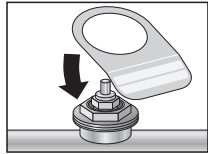
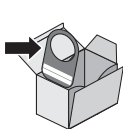
TAW 4004 – 24 V



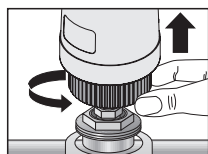
8-D51-53-025 Index 00



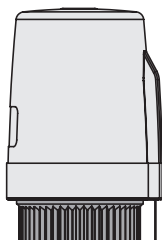
Montage
Assembly
Montage
Montage
Montaggio
Montering
Montering
Montering
Asennus
МОНТАЖ



Demontage
Disassembly
Démontage
Demontage
Demontaggio
Demontering
Demontering
Demontering
Purkaminen
ДЕМОНТАЖ



Anschluss
Connection
Raccordement
Collagemento
Verbinding
Forbindelse
Forbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
соединение

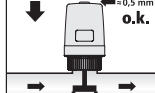
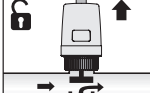
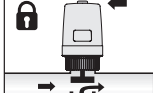


braun - brown - brun -
bruin - marrone - brun
- brun - brun - ruskea
- коричневый

blau - blue - bleu -
blauw - blu - blå - blå -
blå - sininen - синий

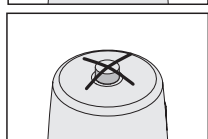
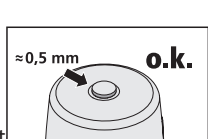
„First-Open“ Funktion
“First-Open“ function
Fonction „First-Open“
“First-Open“ functie
Funzione “First-Open”

“First-Open“ funktion
“First-Open“ funksjon
“Första-gången” funktion
“First-Open” toiminta
фукция „first open”

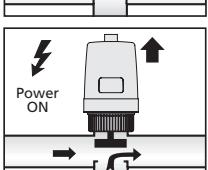
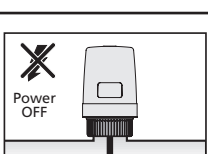


Optional - Optional - Optionnel - Optioneel - Op-
tional - Option - Tilvalg - Tillval - Lisämahdollisuus
- Опция

Anpassungskontrolle
Adaption check
Contrôle de l'ajustement
Aanpassingscontrol
Controllo del combadament
Tilpasningskontrol
Tilpasningskontroll
Justeringskontroll
Sopivuuden tarkistus
контроль приспособления



Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Werkwijze
Modo di funzione
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
принцип действия



DEU – Technische Daten:

Spannung	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Einschaltstrom max.	250 mA für max. 2 min.
Betriebsstrom	104 mA
Schutzgrad / Schutzklasse	IP 54 / III
Montage auf Ventil	Überwurfmutter mit entsprechender Anpassung / Polyamid
Lagertemperatur	-25 bis +65°C
Umgebungstemperatur	0 bis +60°C
Versorgungsspannung	Sicherheitstransformator nach EN 61558-2-6

ENG – Technical Specifications:

Operating voltage	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Making current	250 mA for max. 2 min
Operating capacity	104 mA
Type of protection/class	IP 54 / III
Assembly on valve	Cap nut with pertinent adapter / polyamide
Storage temperature	-25 °C ... 65 °C
Ambient temperature	0 °C ... 60 °C
Power supply	Safety isolating transformer according to EN 61558-2-6 (Europe) or class II FCC- quality proofed (North America)

FRA – Spécifications techniques:

Tension de fonctionnement	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Courant de fermeture du circuit	250 mA pendant max. 2 min
Capacité de fonctionnement	104 mA
Montage sur la soupape	Écrou-raccord avec adaptateur correspondant / polyamide
Type de protection / classe	IP 54 / III
Température de stockage	-25 °C ... 65 °C
Température ambiante	0 °C ... 60 °C
Tension d'alimentation	Transformateur de sécurité selon norme EN 61558-2-6

NLD – Technische gegevens:

Bedrijfsspanning	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0–60 Hz
Inschakelstroom	250 mA voor max. 2 min
Bedrijfsvermogen	104 mA
Veiligheidsklasse	IP 54 / III
Montage op ventiel	Wartelmoer met adequate aanpassing / polyamide
Opslagtemperatuur	-25 °C ... 65 °C
Omgevingstemperatuur	0 °C ... 60 °C
Voedingsspanning	Veiligheidstransformator volgens EN 61558-2-6

ITA – Dati tecnici:

Tensione d'esercizio	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Corrente d'inserzione	250 mA per max. 2 min
Potenza d'esercizio	104 mA
Montaggio sulla valvola	Dado a risvolto con relativo adatta- mento / poliammide
Grado di protezione/classe	IP 54 / III
Temperatura di stoccaggio	-25 °C ... 65 °C
Temperatura ambiente	0 °C ... 60 °C
Tensione di alimentazione	Trasformatore di sicurezza secondo EN 61558-2-6

DAN – Tekniske data:

Driftsspænding	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Startstrøm	250 mA i max. 2 min
Driftseffekt	104 mA
Montering på ventil	Omløbermøtrik med tilsvarende tilpasing / polyamid
Beskyttelsesmåde / klasse	IP 54 / III
Oplagringstemperatur	-25 °C ... 65 °C
Omgivelsestemperatur	0 °C ... 60 °C
Forsyningsspænding	Sikkerhedstransformator i henhold til EN 61558-2-6

NOR – Tekniske data:

Driftsspenning	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Innkoplingsstrøm	250 mA for maks. 2 min
Bruksanvisning	104 mA
Montering på ventil	Overfalsmutter med tilsvarende tilpasning / polyamid
Beskyttelsestype / klasse	IP 54 / III
Lagringstemperatur	-25 °C ... 65 °C
Omgivelsestemperatur	0 °C ... 60 °C
Strømtilførsel	Sikkerhetstransformator i samsvar med EN 61558-2-6

SWE – Tekniska data:

Driftsspänning	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Inkopplingsström	max 300 mA för max 200 ms
Drifteffekt	104 mA
Montering på ventil	Skarvkoppling med motsvarande tillpassning/polyamid
Skyddssätt / klass	IP 54 / III
Lagringstemperatur	-25 °C ... 65 °C
Omgivningstemperatur	0 °C ... 60 °C
Matningsspänning	Säkerhetstransformator enligt EN 61558-2-6

FIN – Tekniset tiedot:

Toimintajännite	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
KytKentävirta	250 mA enint. 2 min:lle
Käyttöteho	104 mA
Asennus venttiilin päälle	Päällysmutteri siihen kuuluvalla sovituksella / polyamidi
Suojan laatu / Suojaluokka	IP 54 / III
Varastointilämpötila	-25 °C ... 65 °C
Ympäristön lämpötila	0 °C ... 60 °C
Syöttöjännite	Standardin EN 61558-2-6 mukainen turvamuuntaja

RUS – Технические данные:

Рабочее напряжение	24 В, +20% ... -10%, 0-60 Гц
Ток включения	250 мА макс.2 minC
Рабочая мощность	104 мА
Монтаж на клапане	Накидная гайка с соответствующей подгонкой / полиамид
Степень защиты	IP 54 / III
Темп.складирования	-25 °C ... 65 °C
Темп.окружающей среды	0 °C ... 60 °C
питающее напряжение	предохранительный транс- форматор в соответствии с нормой EN 61558-2-6